

MINISTERE DE
L'INTERIEUR

DIRECTION GENERALE
DE LA POLICE NATIONALE

DIRECTION CENTRALE
DE LA POLICE JUDICIAIRE

DIVISION NATIONALE
ANTI-TERRORISTE

PROCES-VERBAL

D6197
(23/1)

L'an deux mille quatre,
le vingt neuf mars.

NOUS : **Pascal BIZE**,
commandant de police en fonction à la
division nationale anti-terroriste de la
Direction Centrale de la Police Judiciaire

N° 144/2000/ 368

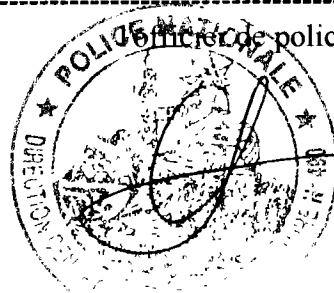
AFFAIRE :

C/X..... Assassinat en relation
avec une entreprise terroriste.

OBJET :

Annexe des copies de
documents remis par Monsieur
Jean-Pierre BASSECOURT
lors de son audition.

----- Officier de police judiciaire en résidence à PARIS, -----
----- Poursuivant l'exécution de la commission rogatoire délivrée le 3 octobre
2000 par Monsieur Jean-Louis BRUGUIERE et Monsieur Jean-François
RICARD, respectivement Premier vice-président chargé de l'instruction et
Premier juge d'instruction au tribunal de grande instance de PARIS relative à
l'information n° 1341 suivie contre X.... du chef d'assassinat en relation avec une
entreprise terroriste. -----
----- Vu les articles 81, 151 et suivants du code de procédure pénale. -----
----- Vu le précédent procès-verbal d'audition de Monsieur Jean-Pierre
BASSECOURT, vice président du centre de maintenance de la société "Dassault
Falcon Services" situé aéroport du Bourget à LE BOURGET (Seine-Saint-
Denis). -----
----- Visons et annexons au présent les copies de documents remis par Monsieur
BASSECOURT lors de ladite audition à savoir : -----
- un document de neuf feuillets intitulé "MODIFICATION MYSTERE-
FALCON 50" décrivant notamment en page 4 la référence du "Cockpit Voice
Recorder" (C.V.R.) qui se trouvait sur l'appareil lors du changement de
microphone, à savoir 93-A100, -----
- un document en deux feuillets dit extrait de dossier daté de décembre 1991 sur
lequel il est mentionné en page deux que l'avion n'était pas équipé de "Cockpit
Voice Recorder" (C.V.R.) à cette époque, -----
- un document similaire comprenant cinq feuillets pour une intervention du 4 au
17 janvier 1993 démontrant que l'appareil était à cette date équipé d'un "Cockpit
Voice Recorder" (C.V.R.) et que le microphone du cockpit a été remplacé, -----
- une télécopie de deux pages en date du 19 juin 2001 envoyée par la société
Dassault Falcon Services à Monsieur Pierre PAYEBIEN et confirmant la
présence d'un "Cockpit Voice Recorder" (C.V.R.) sur l'avion en 1993 et nomme
deux sociétés autres que Dassault susceptibles d'avoir effectué cette installation, -
- une copie en quatre feuillets d'un extrait du guide intitulé "Falcon opérateur
services guide 2003" listant les stations service pour l'Europe et l'Afrique
reconnues à ce jour par Dassault Aviation auxquelles doivent être ajoutées les
sociétés FALCON AIR qui se trouve en Afrique du Sud et UNIAIR
ENTREPRISE qui se trouve au Bourget, -----
l'ensemble de ces documents comprenant un total de vingt deux feuillets. -----
----- Dont procès-verbal. -----



Officier de police judiciaire

AVIONS MARCEL DASSAULT - BREGUET-AVIATION		Date 15.7.73	M 0204
RB/NB MODIFICATION MYSTÈRE-FALCON 50		Visa AMD	OPT 31-30-05
		Feuillelet n° 1/2	

DESIGNATION : MONTAGE D'UN ENREGISTREUR DE CONVERSATION COLLINS 642C1

BUT :

Demande client

DESCRIPTION :

Cette modification est identique à l'option 31-30-02 : montage d'un enregistreur de conversation SUNDSTRAND AV557B, sauf :

- les équipements (COLLINS au lieu de SUNDSTRAND)
- le numéro du câblage
- l'emplacement du micro : bas de planche de bord au lieu de tableau supérieur

REPERCUSSIONS :

Sur structure : identique à l'option 31-30-02 sauf perçage p.d.b pour fixation micro

Sur câblages : plan F50B 650 000 452 L00
(ce câblage est capable de l'option 31-30-02 sans modification)

Sur volume soute à bagages : volume diminué de 0,1 m3

Approuvé STPA le 12.06.80 -

Conditions d'application envisagées :		Catégorie :	
12 (406) FME 1		Base	
Suivant option		X Optionnelle	
		Impérative	
		Majeure	
		Mineure	
DIFFUSION AMD-BA : MM		Révisions :	
TEYSSIER	BAYON DE NOYER	ROUTEILLER	D. PISTE
BRIN	SCHMITT	LARROUY	REV. R.
CAMBEFORT	LOUBROU	DUFAY	VIAL
MUILLIER	Le COZ	Mauumont	Servolle
ROCHE/CASSAGNEAU	GARCIA	BARANGE	D.A.V.
	Beau	BOUSQUET	Lamarque
		BERNEDE	ELIZABE 2
		Poinssot	CUBY
			TARIS
DIFFUSION EXTERIEURE :		ERCA PARIS/ERCA BX	
SERVICES OFFICIELS : AVEC F.A.M.		E.F.S.	
		Badatcheff	



D679713

AVIONS MARCEL DASSAULT - BREGUET AVIATION MODIFICATION FALCON 50	Date 16.7.73	N° M 0204
	Visa AMD <i>bl</i>	OPT 31-30-05
Feuillelet N° 2		

Sur équipements : (* = identique à option 31-30-02)

Désignation	Constructeur	Type	P/N	Qté	Masse	Emplacement
Cockpit voice recorder	COLLINS	AVR101	522-4057-004	1	8,3	Soute bagages
Boîte de commande	COLLINS	914F1		1	1	Banquette D
Support	* VIBRACHOC		V2F4713C05	1	0,25	
Accéléro. contact	* CROW LIGHTNING		400-10	1	0,15	Cabine c18/19 gauche
Support accéléro.	* "		400-11	1		"
Filet fixation	* AERAZUR		157-552	1	0,82	Soute bagages
Sangle de crash comprenant :	* "		152-522 C	1	1,75	} Voir nota 2
Prolongateur	"		A définir	1		
Support de sac			ARZ 152756 A	1		
Embase	"		153-111			

NOTA : 1 - Equipements conformes au TSO C84

2 - L'ensemble de crash n'est monté que pour les avions français.

Δ p = + 13 Kg

AVIONS MARCEL DASSAULT - BREGUET-AVIATION		Date 8/01/80	M 0357
MODIFICATION MYSTÈRE-FALCON 50		Visa AMD	ATA 31-30-06
RB/cb		Faillet n° 1/2	

DESIGNATION : ENREGISTREUR DE CONVERSATION FAIRCHILD A100A

BUT :

Demande client

DESCRIPTION :

Cette modification est identique à l'option de base 31-30-02 :

MONTAGE D'UN ENREGISTREUR DE CONVERSATION SUNSTRAND AV557B

sauf : - le choix des équipements enregistreur, boîte de commande et microphone :
FAIRCHILD au lieu de SUNSTRAND

- ~~l'emplacement du microphone : sur la planche de bord centrale au lieu du
plafond à cause d'un encombrement différent~~

Les autres caractéristiques de l'installation sont identiques à celle de l'enregistreur SUNSTRAND (interchangeable).

REPERCUSSIONS STRUCTURE :

- . Banquette droite : boîte de commande)
- . Soute à bagages : support et sangle (Identique opt. 31-30-02
- . Perçage casquette pour micro

REPERCUSSIONS CABLAGE :

Câblage suivant plan F50B 650 000 453XX
Disjoncteur 1A-115 VAC-conv. copilote

/...

Approuvé VERITAS le 27.2.81 - ABV n° 214

Conditions d'application envisagées :

Catégorie : Base
X Optionnelle
Impérative X Majeure
Mineure

DIFFUSION AMD-BA : MM

TEYSSIER
BRIN
CAMBEFORT
ROCHE/CASSAGNEAU
Beau/Foll
Moncet
Sanchez Ch.

BAYON DE NOYER
SCHMITT

BOUTEILLER
LARROUY
OUFAU

Bessac
BARANGE
BOUSQUET

Lebrun
Poinçon
Scemegne

D. PISTE
REV. B.
VIAL

D.A.V.

LABINAL PARIS/LABINAL BX

SONOVISION BX/SONOVISION PARIS

J. ROBERT

COSSET

Cunin

Lamarque

Lafond

CUBY

MELEC

Demay

Nicolsky

Badatcheff (3)

D.G.O. (2)

MARICOURT

BONNET

DUBREU

Révisions :

-A1 - le 13/01/81
A2 - le 17/03/81
A3 - le 10/07/81
A4 - le 14/05/82
A5 - le 18/12/87

Vu et annexé

D6797/K

AVIONS MARCEL DASSAULT - BREGUET AVIATION	Date 8/01/80	N° 0357
MODIFICATION FALCON 50	Visé AMJ	
	Feuillet N° 2/2	31-30-06

REPERCUSSIONS SUR EQUIPEMENTS :

	DESIGNATION	CONSTRUCTEUR	REFERENCE	P/N	Qté	MASSE	EMPLACEMENT
A4	Enregistreur	FAIRCHILD	A100A	> 93-A100-80 *	1	10,2	Soute à bagages
	Boîte de commande	d°	A151B	93-A151-20	1	0,46	Banquette D
A2	Microphone	d°	A 55B	> 93-A055-10(*)	1	0,23	Planche de bord
	Sup. enregistreur	VIBRACHOC		V2F4713C05	1	0,25	Soute à bagages
	Accéléro contact	CROWN LIGHTNING		400-10	1	0,15	C18-C19 côté G
	Support	d°		400-11	1	0,15	" "
3	Pilet de fixation	APRAZUR		157552	1	0,02	(voir note)
	Sangle de crash	d°	152522C			1,75	" "
	comportant :						
	- prolongateur	*		154145	1		" "
	- support de sac	*		152756-A	1		" "
	Embase	*	d°	153111	1		" "
A2			*	93-A055-40 avions > 70	1	0,23	Panneau supérieur

A4 * 93-A1 00-81 jusqu'en MAI 1982

A3 NOTA : ~~L'ensemble de crash est installé sur les avions français~~ * Supprimé suite
à décision ministérielle du 23/03/81.

REPERCUSSION SUR POIDS :

Δ = + 14,5 Kgs

DASSAULT AVIATION MODIFICATION MYSTERE-FALCON 50

Date : 8/01/80

Visa : RB/cb

Page : 2

M 357

ATA : 31-30-06

	DESIGNATION	TYPE	FABRICANT	REFERENCE	Qté	MASSE	OBSERVATIONS
A7	Enregistreur PM : Equipé d'une balise de détec- tion sous-marine	A100A	FAIRCHILD	93-A100-80*	1	10,2	Soute à bagages
			DUKANE	DK 100	1		PM
	Boîte de commande	A151B	FAIRCHILD	93-A151-20	1	0,46	Banquette droite
	Microphone	A55B	FAIRCHILD	93-A055-10*	1	0,23	Planche de bord
	Sup. enregistreur		VIBRACHOC	V2F4713C05	1	0,25	Soute à bagages
	Accéléro contact		CROWN LIGHTNING	400-10	1	0,15	C18-C19 côté G
	Support		"	400-11	1	0,15	" "
				* 93-A955-40 avions > 70	1	0,23	Panneau supérieur

Vu et approuvé

* 93-A1 00-81 jusqu'en MAI 1982 (sans balise de détection sous-marine)

D6792/7

D679718

DASSAULT AVIATION MODIFICATION MYSTERE-FALCON 50

Date : 5/05/93
Rédacteur : P.J. PHILIPPON
Visa : RB/cb *RB*
Page : 1/3

M 1834

ATA : 31-30-12

DESIGNATION

ENREGISTREUR DE CONVERSATION STATIQUE UNIVERSAL

BUT

Réduction des coûts

DESCRIPTION

L'enregistreur de conversation UNIVERSAL 55 CVR 30A est à mémoires statiques. Cette modification est identique à l'option 31-30-06 "MONTAGE D'UN ENREGISTREUR DE CONVERSATION FAIRCHILD A100A", sauf le choix des équipements enregistreur, boîte de commande et microphone :

UNIVERSAL au lieu de FAIRCHILD

Les autres caractéristiques de l'installation sont identiques à celles de l'enregistreur FAIRCHILD. Il répond à l'ED 56 et TSO C123.

NOTA : Le CVR UNIVERSAL SSCVR30A est interchangeable mécaniquement avec le CVR FAIRCHILD A100A (Opt. 31-30-06) et le CVR B & D (Opt. 31-30-11).

APPROUVEE le 30/11/93 par la DGAC

Conditions d'application envisagées :			Catégorie :		Base Optionnelle Impérative	Majeure Mineure
<u>DIFFUSION</u> : MM:					<u>Révisions</u> :	
CAMBEFORT BAYON de NOYER/LAVANANT SCHMITT/GARROUSTE ZINCK JAILERRY BEAU BATS TITEUX MAISONNOBE CONSTANTIN	LAUGEDIS DUBICQ FRANCOIS OGEZ BESSAC XERRI DILLY P.LAMARQUE	BOUSQUET DUMAS PISTE DEV/R A.V.M. GSAC Mgc SITE Mgc	DEMAY/MOREAU SALEILLES D.S.A.C. D.F.S. DASSAULT Int SOGITEC Suresnes C.I.F.	B1 le 22/10/93 B2 le 7/12/93 B3 le 16/08/94 RM		
<u>FICHES M 400</u> :						
BALDINI PHILIPPON/BITTERLI	LABINAL Mgc ERCA Mgc	JC. DEMAY JP. MOREAU	PARIS (STNA) D. de Kerdanet (Vz)	R.ELSASSER (FJC P) M. JANSEN (FJC LR)		

CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DE DASSAULT AVIATION, IL NE PEUT ETRE UTILISE, REPRODUIT OU COMMUNIQUE SANS SON AUTORISATION

D679719

DASSAULT AVIATION MODIFICATION MYSTERE-FALCON 900	Date : 5/05/93	M 1834
	Visa : RB/cb	
	Page : 2	ATA : 31-30-12

REPERCUSSIONS

- SUR STRUCTURE
 - . Banquette droite : boîte de commande]
 - . Soute à bagages : support et sangle] Identique Opt. 31-30-06
 - . Perçage casquette pour micro
- SUR CABLAGE

Câblage suivant plan F50B 650 000 451 xx
Disjoncteur 5A-28 V Bus B.
- SUR POIDS

Ap - 11 Kg (équipements) + 1,5 Kg (struct. estimé) + 1,5 Kg (cab. estimé)
Ap - 14 Kg

POUR INFORMATION. DEFINITION DE LA PROVISION COMPLETE STANDARD

Tout sauf :

- Enregistreur non monté
- Boîte de commande remplacée par une plaque
- Disjoncteur remplacé par un bouchon (micro monté).

EVOLUTIONS

B1 le 22/10/93, envoi en approbation
B2 le 07/12/93, précise référence d'approbation
B3 le 16/08/94, MAJ en accord avec l'installation

DASSAULT AVIATION
MODIFICATION
MYSTERE-FALCON 50

Date : 5/05/93

Visa : RB/cb

Page : 3

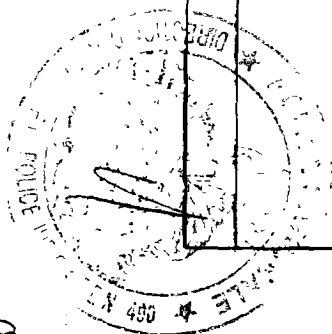
M 1834

ATA : 31-30-12

Ind.	DESIGNATION	TYPE	FABRICANT	REFERENCE	Qté	MASSE	OBSERVATIONS
B3	Enregistreur	CVR 30A	UNIVERSAL	1602-01-03	1	10,5	Soute à bagages
	Boîte de commande		UNIVERSAL	1612-01	1	0,4	Banquette droite
	Microphone		UNIVERSAL	16101-02	1	0,1	Panneau supérieur
	Sup. enregistreur		VIBRACHOC	V2F4713C05	1	0,435	Soute à bagages
	Accéléro contact		CROWN LIGHTNING	400-10 ou 400-10 B	1	0,15	C18-C19 côté G
	Support		CROWN LIGHTNING	400-11	2	0,15	C18-C19 côté G

Vu et approuvé

CE DOCUMENT EST LA PROPRIETE DES AMD-BA. IL NE PEUT ETRE UTILISE, REPRODUIT OU COMMUNIQUE SANS SON AUTORISATION



D6+9+120

FMDSVIS6

VISUALISATION DES DOSSIERS

19:26:53 26/03/04

Description complémentaire de travail pour:

Dossier : 06181

Travail : DUE LIST

313000 VRF INST VOICE RCD COCKPIT

Code DL lancée sur l'A/c

Entrée=Suite

F12=Ecran Précédent

D679711

FMDSVIS8

VISUALISATION DES DOSSIERS

19:10:11 26/03/04

DOSSIER : 06181 Affaire : 06181 Catégorie : AV
CLIENT : 41176720 PRESIDENCE REPUBLIQUE RWANDA
AVION : Type : F5 FALCON 50 N° Série : 006
MOTEUR : Type :
 N° Série : GAUCHE: CENTRAL: DROIT:
APU : Type : A2 N° Série : P-107C
OT N° : 191 CAMP : 313000 LIBELLE: VRF INST VOICE RCD COCK
 AMD/OTR:

Commentaire : AVION NON CONCERNE PAR CE TRAVAIL, NON
 EQUIPE DE VOICE RECORDER.

Complément :

F12=Ecran Précédent

A/c à DFS du 4 Décembre 1991 au 22 Décembre 1991

Dotat 1/12

FMDSVIS5 VISUALISATION DES DOSSIERS Le 26/03/04 à 19:25:01
DOSSIER 09906 Aff. 09906 N° Cde Ident° AC F5 006 9X-RNN
Client PRES. REPUBLIQUE RWANDA (HDV) Cat. AV
Chx ATA Nat Sta Désignation Travaux N°/Rf Dv
31 TV O FAC ESSAI DE FONCTIONNEMENT DU VOICE RECORDER 98 98 N +
Crée le 8/01/93
Début W 8/01/93 Fin W 13/01/93 Tps All. Tps Conso.= HHCC
32 TC O FAC MAUVAIS CONTACT LANDING GEAR PANEL FLECHE VERTE 2 2 N +
Crée le 2/12/92 TPG (SOUEVENT SEULE LA LAMPE SUPERIEURE S'ALLUME)
Début W 0/00/00 Fin W 0/00/00 Tps All. Tps Conso.= HHCC
32 TC O FAC FUITE TRANSMETTEUR PRESSION FREIN TPG 3 3 N +
Crée le 2/12/92
Début W 5/01/93 Fin W 5/01/93 Tps All. Tps Conso.= HHCC
32 TV O FAC BLOCS FREINS 1-3 ET 4 EN LIMITE D'USURE 44 44 N +
Crée le 4/01/93
Début W 6/01/93 Fin W 7/01/93 Tps All. Tps Conso.= HHCC
32 DL O FAC DUE LIST 48 48 O +
Crée le 5/01/93
Début W 11/01/93 Fin W 12/01/93 Tps All. Tps Conso.= HHCC
32 TV O FAC JOINTS DE TRAPPES TRAIN AVANT ET TP DETERIORES 87 87 N +
Crée le 7/01/93
Début W 11/01/93 Fin W 14/01/93 Tps All. Tps Conso.= H +
X = Sélection E= Edit° suivi Pn
W à faire W En-cours W terminé 28,00 <- TOTAL ->



D6797/13

FMDSVIS8

VISUALISATION DES DOSSIERS

19:16:12 26/03/04

DOSSIER : 09906 Affaire : 09906 Catégorie : AV
CLIENT : 41176720 PRES. REPUBLIQUE RWANDA (HDV)
AVION : Type : F5 FALCON 50 N° Série : 006
MOTEUR : Type :
N° Série : GAUCHE: P76119 CENTRAL: P76120 DROIT: P76121
APU : Type : A2 N° Série : P-107C
OT N° : 361 CAMP : 313141 LIBELLE: ESS FONCT ENREGIST DE C
AMD/OTR:

Commentaire : ESSAIS : MICRO DE POSTE PILOTE NE FONCTIONNE
PAS.
DEPOSE DECORS POUR ACCESSIBILITE.

Complément :
ECHANGE DU MICRO.
FABRICATION D'UN SUPPORT POUR POSE DU MICRO.
FIXATION SUR VOUTE, REPOSE VOUTE ET ESSAIS :
CORRECTS.

+

F12=Ecran Précédent

Vu et approuvé

A/c à DFS du 4 Janvier 1993 au 17 Janvier 1993

D6+9+14

FMDSVIS9 VISUALISATION DES DOSSIERS Le 26/03/04 à 19:16:21
DOSSIER : 09906 Affaire: 09906 Cat. AV Cde client:
CLIENT : PRES. REPUBLIQUE RWANDA (HDV) AVION : Type : F5 006 9X-RNN
MOTEUR : Type : M1
N° Série : GAUCHE: P76119 CENTRAL: P76120 DROIT: P76121
APU : Type A2 N° Série : P-107C
W N° 0098 ESSAI DE FONCTIONNEMENT DU VOICE RECORDER]

OT N° 361 CAMP: 313141 AMD/OTR: LIBELLE: ESS FONCT ENREGIST DE C
OFF ON
Part-number Sérial number Qté Part-number Sérial number Qté
93A055-40 44261 1

: Micro poste pilote a été
changé par cette immobilisation
de l'A/C

Item Annulé Item Réparé en Boquette Item à Servir Item Servi
D Détail PN A Visu. Camps Ascosiés F12= Retour F13 Zoom

160792/15

FMDSVIS0 VISUALISATION DES DOSSIERS - Détail Item Le 26/03/04 à 19:16:26

DOSSIER : 09906 Aff. 09906 Avion : F5 000 9X-RNN Catégorie : AV

CLIENT : PRES. REPUBLIQUE RWANDA (HDV)

MOTEUR : Type : M1

OT N° : 361

CAMP : 313141

LIBELLE: ESS FONCT ENREGIST DE C

DEPOSE

POSE

Part-Number

93A055-40

A55B/MICROPHONE

N° Série

44261

Quantité

1

CAMP ref

Status PN

NL

Etat PN

NE

TSO

TSN

CSO

CSN

Emplacement

Motif de dépose

Vie max

Nature Réparat°

APU: Démarrages:

Code Activité Boquette

Compteur :

F12=Ecran précédent



Dépot 1/16

26/03/04 19:17:10 Informations article LBEFSBH DFSAS400
PN : 93A055-40 A55B/MICROPHONE PAM009
Applicabilité: F5 F2 F9 Activité : CHA
Prix de vente: 1414,00 USD, soit 1177,10 EUR Cat: 4 Prov: DA
NF : 4 Rem : 17
Seuil réappro LB1 : LB2 : U.M Ach/Ven: EA Fact:
Fabricant : GLENDALE INTERNATIONAL
Commentaires : (OPTIONNEL SUR F900 : VOIR M.31)
P/N : 93-A055-40 FOURNI PAR GLENDALE

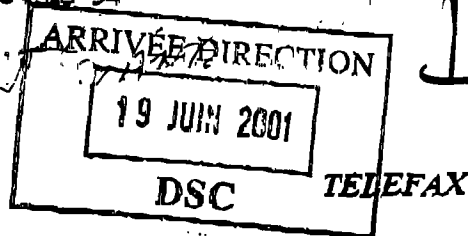
S Magasin	Q Phys	Q Disp	Casier	Réappro	Subtitution	Applicabilité sub
DFSHMFNE			5BB131			
DFSHMFOC			5BB131			
DFSSMFNE			ATTENTE			
DMRHCONC			ATTENTE			
DMRHMFE			FK1101			
DMRHMFOC			FK1101			
EFSHLO			ATTREP			

A suivre...

F3=Fin F12=Retour A=C/A encours C=Cmt CM O=Cmt OLR I=Info sub E=Empl
H=Histo S=Stat J=Détail lot T=traçabilité L=Localisation P=Px achat

16
J6+9+11+

01 49 34 20 94



D6797/18

De la part de : **Jean KAYANAKIS** Télécopieur : **33 1 49 34 20 94**
 FROM : **DEPARTEMENT SUPPORT CLIENT** Telefax :
 Service : **DEPARTEMENT SUPPORT CLIENT** Téléphone : **33 1 49 34 21 90**
 Department : **DEPARTEMENT SUPPORT CLIENT** Telephone :
 Date : **19 Juin 2001** E Mail : **jean.kayanakis@dassault-falcon.com**
 Date :
 Référence : **JKY/SM/23073** Nombre de pages : **2**
 (y compris celle-ci :)
 Copies : **J. Chauvet (DA/DSC)** Number of pages :
 (this page included :)

A l'attention de : **Monsieur Pierre PAYEBIEN** Télécopieur : **01.49.27.47.49**
 TO : **Monsieur Pierre PAYEBIEN** Telefax :
 Société : **DIRECTION GENERALE DE LA POLICE NATIONALE** Service
 Company : **DIRECTION GENERALE DE LA POLICE NATIONALE** Department :

Objet : **FALCON 50 REPUBLIQUE DU RWANDA**
 Subject : **V/REF. : FAX DU 17/05/01**

Monsieur,

En référence à votre courrier en objet, nous vous confirmons les informations suivantes :

1 - Dassault Falcon Service a effectivement été amené à effectuer des opérations de maintenance sur le Falcon 50 « 9XRNN » entre 1991 et 1993.

Nos dernières interventions remontent à Juin (31Mai au 07 Juillet) et Octobre (01 au 13 Octobre) 1993.

2 - La revue détaillée des opérations effectuées par Dassault Falcon Service ne permet pas de mettre en évidence une intervention sur un quelconque système « Flight Data Recorder ».

Par contre, une intervention effectuée en Janvier 1993, indique que l'avion était équipé à cette date d'un « Cockpit Voice Recorder » ; alors qu'une opération similaire enregistrée en Décembre 1991 avait été annulée, l'avion n'étant pas alors équipé d'un tel système.

Vu et annexé

3 - Dassault Falcon Service n'est pas à l'origine d'une telle installation ; laquelle a pu être effectuée par de nombreux ateliers différents.

01 49 34 20 94



D6797/19

4 - Pour répondre à votre question, les Sociétés TRANSAIRCO et JET AVIATION, basées respectivement à Genève et à Bâle et approuvées par Dassault Aviation, font partie de ces ateliers :

JET AVIATION (Bâle)
Monsieur ALBECKER
Tél. : 41.61.325.2007

TRANSAIRCO (Genève)
Monsieur SAUVAL
Tél. : 41.22.710.4400

Veuillez d'agréer, Monsieur, l'expression de nos meilleures salutations.


Jean KAYANAKIS
Responsable Service Clients

Authorized Service Centers

Europe

Jet Aviation AG - Basel All Falcon Models

PO Box 214
CH4030 - Basel Airport
SWITZERLAND
Office: (41) 61 325 2007
Fax: (41) 61 325 2269

Rainer Albecker, Vice President, General Manager
Office: (41) 61 325 1977
E-mail: rainer_albecker@jetaviation.com

Ingolf Heinz, Manager, Maintenance Sales
E-mail: ingolf_heinz@jetaviation.com

Fabien Fuster, Group Leader Planning, Falcon Engineering
E-mail: fabien_fuster@jetaviation.com

JAA: FOCA - 075
FAA: QV1Y440K
Bermuda: BDA/AMO/015

Servizi Aerei Falcon 50, 900, 2000

ENI Group
Aeroporto Ciampino Ovest
00040 Rome ITALY
Office: (39) 06 793 48 608
Fax: (39) 06 794 94 346
24H Tel: (39) 06 793 48 601

Aldo Servi, Operations Director

Marco Zoppolato, Maintenance Manager
E-mail: marco.zoppolato@serviziareni.eni.it

JAA: RAI - 149



Afrique du Sud
n'est plus reconnue
depuis des années par
Dassault Aviation mais
aurait pu faire cette modification.

Dassault Falcon Service Centers

Dassault Falcon Jet - Wilmington Corp. All Falcon Models

Mailing Address:
PO Box 10367
Wilmington, DE 19850-0367 USA
Shipping Address:
New Castle Airport
191 North DuPont Highway
New Castle, DE 19720 USA
Office: (1) 302-322-7000
Toll Free: (1) 800-441-9390
Fax: (1) 302-322-7283
Weekend/Holiday Page: (1) 302-575-6472
Weekend/Holiday Mobile: (1) 302-530-4804

Todd McGahey, Vice President & General Manager
Office: (1) 302-322-7206
E-mail: todd.mcgahey@wlm.falconjet.com

John Rahilly, Vice President of Marketing & Sales
Office: (1) 302-322-7500
Mobile: (1) 302-383-2399
E-mail: john.rahilly@wlm.falconjet.com

T.J. Reeves, Director of Operations
Office: (1) 302-322-7307
Mobile: (1) 302-383-3324
E-mail: tj.reeves@wlm.falconjet.com

FAA: QU2R122L
JAA: JAA4180
Bermuda: DBA/AMO/064
Brazil: 0211-04/DAC
Venezuela: TMAV-209



D679x/20

Authorized Service Centers

Africa

ExecuJet Maintenance Falcon 10, 20, 20-5, 50, 50EX, 900, 900EX, 2000

PO Box 32
Lanseria, 1748
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
Office: (27) 11 516 2300
Fax: (27) 11 659 1003

Nick Fourie, Maintenance Director
Mobile: (27) 82 555 5400
E-mail: nickf@execujet.co.za

Trevor Van Rooyen, Engine Shop Director
Mobile: (27) 82 555 3102
E-mail: trevorv@execujet.co.za

Werner Van Wyngaard, Product Manager
Mobile: (27) 82 490 4884
E-mail: wernerv@execujet.co.za

Rep. of South Africa CAA: 198
Bermuda: BDA/AMO/104

Europe

Eurofly Service SPA Falcon 20, 20-5, 50, 900EX, 2000

Aeroporto Citta di Torino
10072 Caselle Torinese
Torino ITALY
Office: (39) 011 567 92 50
Fax: (39) 011 567 92 58

Alberto Nathansohn, Account Manager

Ettore Richaud, Technical Director
E-mail: etttore.richaud@euroflyservice.it

JAA: RAI-072



**DASSAULT
FALCON**

Authorized Service Centers

Europe

FR Aviation Ltd. Falcon 10, 20, 50

Bournemouth International Airport
Christchurch Dorset BH23 6NE UNITED KINGDOM
Office: (44) 1202 409073
Fax: (44) 1202 596756
24H Tel: (44) 7747 790863

Steve East, Head of Aircraft Maintenance, Repair and Overhaul
E-mail: steve.east@fra.co.uk

Nigel Goymer, Sales and Customer Service Manager
Office: (44) 1202 409140
Fax: (44) 1202 570435
24H Tel: (44) 7747 790898
E-mail: nigel.goymer@fra.co.uk

JAA: CAA 00131
FAA: DA5Y798M

Gestair S.A. Falcon 10, 20, 50, 50EX, 900, 900EX, 2000

C/ Aguetol 7
Barajas Airport
Torrejon Airport
28042 Madrid SPAIN
Internet address: www.gestair.es

Cesar Pita de Torre, Technical Director
Office: (34) 91 748 21 20
Fax: (34) 91 329 18 81
24H Tel: (34) 91 329 05 00
E-mail: gestair@compuserve.com

JAA: DGAC-E-037
FAA: 33Y275Y
Military: PECAL 120/AQAP 120

56+9+121

Authorized Service Centers

Europe

Transairco SA All Falcon Models

BP 836
CH 1215 Geneva Airport
SWITZERLAND
Fax: (41) 22 710 44 80
24H Tel: (41) 22 710 44 00
Internet address: www.transairco.com

Jean-Pierre Sauval, Deputy General Manager
Office: (41) 22 710 45 55
Mobile: (41) 79 204 3730
E-mail: jpsauval@transairco.ch

Jean-Pierre Cornet, Technical Director
Office: (41) 22 710 44 70
Mobile: (41) 79 664 43 61
E-mail: jpcornet@transairco.ch

JAA: FOCA-070
FAA: BG5Y752M
Bermuda: BDA/AMO/111

Voiz aussi.

"Uni Air Entreprise" Le Bourget
Comme capable d'avoir
exécuté ce travail.



Voiz aussi

D6797/22

Authorized Service Centers

Europe

Signature Aircraft *Falcon 50, 900, 900EX, 2000*

London Luton Airport
Luton, Beds LU2 9NT
UNITED KINGDOM
24H Tel: (44) 1582 724182
Fax: (44) 1582 434637

Ken Driver, General Manager
Office: (44) 1582 434640
Fax: (44) 7802 907993
E-mail: kdriver@signatureflight.co.uk

René Hegley, Chief Engineer
Office: (44) 1582 434688
E-mail: rhegley@signatureflight.co.uk

Dave Wilkinson, Avionics Manager
Office: (44) 1582 434602
E-mail: dwilkinson@signatureflight.co.uk

JAA: CAA 00056
FAA: MGTY330K
Bermuda: BDA/AMO/017

TAG Aviation SA *All Falcon Models (except Falcon 200)*

Case Postale 36
CH 1215 Geneva 15 Airport
SWITZERLAND
Office: (41) 22 717 00 20
Fax: (41) 22 717 01 96
Internet address: www.tagaviation.com

Franck Madignier, Maintenance Manager
E-mail: fmadignier@tagaviation.ch

JAA: FOCA - 088
Bermuda: BDA/AMO/022
FAA: TOVY392Y

D6497/23